

(Исправленное) АПРЕЛЬ - 2026 - APRIL (Updated)

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
29	30	31	1	2	3	4
Неделя 5-я великого поста Преп. Марии Египетской Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 5 of Great Lent St. Mary of Egypt Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30	Общее Соборование в 5ч. веч. General Uncction at 5 PM				<i>Лазарево суббота/Lazarus Saturday</i> Вечерня в 5ч. веч. Утренняя в 6ч. веч. Vespers at 5:00 PM Matins at 6:00 PM	Литургия в 10ч. утра Общая исповедь в 5:30ч. Liturgy at 10 AM Gen. Confession at 5:30 ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM - Vigil at 6:00 PM
5	6	7	8	9	10	11
<u>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</u> <u>ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ</u> Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 <u>ENTRY of the LORD INTO JERUSALEM</u> <u>PALM SUNDAY</u> Liturgy at 10:00 AM	<u>БЛАГОВЕЩЕНИЕ ПР. БОГОРОДИЦЫ</u> Вечерня в 5ч. веч. Всенощное бдение в 6ч. <u>ANNUNCIATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</u> Vespers at 5:00 PM Vigil at 6:00 PM	<u>Литургия с вечерней в 9ч. утра</u> Общая исповедь в 5:30ч. <u>Vespertal Liturgy at 9 AM</u> matins at 6 PM	Вел. среда Литургия Преждеосв. Даров с чином прощения в 9ч. утра <u>Great & Holy Wednesday</u> Presanct. Liturgy at 9 AM Matins at 6 PM	Вел. четверг Литургия с веч. в 10ч. Чтение 12 Евангелий утренняя в 6ч. веч. <u>Great & Holy Thursday</u> Vespertal Liturgy at 10 AM 12 Passion Gospels at 6 PM	Вел. пятница Царские часы в 12ч. дня Вынос плащаницы в 2ч. Утренняя/крестн. ход в 6ч. <u>Great & Holy Friday</u> Hours - 12 PM, Vesp.- 2 PM Matins w/procession - 6 PM	Вел. суббота Литургия с веч. в 9ч. утра Мал. повечерие в 11:25 веч. <u>Great & Holy Saturday</u> Vespertal Liturgy at 9 AM Less. compline at 11:25 PM
12	13	14	15	16	17	18
СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ - ПАСХА Пасхальная заутреня в 12ч. Пасх. Вечерня в 12ч. дня BRIGHT RESURRECTION of OUR LORD JESUS CHRIST Matins at 12AM/Vespers 12 noon	<u>Светлый понедельник</u> Утренняя в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Bright Monday Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10:00 AM	СВЕТЛАЯ ПАСХАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ (СПЛОШНАЯ) BRIGHT EASTER WEEK (no fasts)				Утренняя в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Нед. 2-я по Пасхе – Всен. в 6ч. веч. Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10 AM Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM
19	20	21	22	23	24	25
Нед. 2-я по Пасхе - Гл. 1-й Фомина неделя Литургия в 9ч. утра Заупокойные литии на Сербском кладбище с 12:30 Week 2 after Pascha - Tone 1 Liturgy at 9:00 AM Paschal Memorial Svcs. at Serbian Cemetery from 12:30		Заупокойные литии на местных кладбищах по договору с о. Александром Paschal memorial services at local cemeteries by appt. w/ Fr. Alexander				Нед. 3-я по Пасхе Еванг: Марк: 15, 43-16, 8 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 3 after Pascha Gosp: Mark: 15, 43 - 16, 8 Vigil at 6:00 PM
26	27	28	29	30	1	2
Нед. 3-я по Пасхе - Гл. 2-й свв. Жен Мироносиц Литургия в 10ч. утра "GRATITUDE" Fundraising Event Week 3 after Pascha - Tone 2 Holy Myrrh-bearing women Liturgy at 10:00 AM						Нед. 4-я по Пасхе Еванг: Иоан: 5, 1-15 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 4 after Pascha Gosp: John: 5, 1-15 Vigil at 6:00 PM

Освящение куличей будет в 10:45 веч. в великую субботу и после Пасхальной литургии в церковном зале.

Blessing of the Easter cakes (kulichi) will take place in the church hall at 10:45 Great Saturday evening and after the Paschal liturgy.

МАЙ - 2026 - MAY

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
26 Нед. 3-я по Пасхе - Гл. 2-й свв. Жен Мироносиц Литургия в 10ч. утра <i>"Gratitude" Fundraising Event</i> Week 3 after Pascha - Tone 2 Holy Myrrh-bearing women Liturgy at 10:00 AM	27	28	29	30	1	2 Нед. 4-я по Пасхе Еванг: Иоан: 5, 1-15 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 4 after Pascha Gosp: John: 5, 1-15 Vigil at 6:00 PM
3 Нед. 4-я по Пасхе - Гл. 3-й о расслабленном Литургия в 10ч. утра Week 4 after Pascha - Tone 3 Week of the paralytic Liturgy at 10:00 AM	4	5	6	7	8	9 Нед. 5-я по Пасхе Еванг: Иоан: 4, 5-42 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 5 after Pascha Gosp: John: 4, 5-42 Vigil at 6:00 PM
10 Нед. 5-я по Пасхе - Гл. 4-й о Самаряныне Литургия в 10ч. утра Week 5 after Pascha - Tone 4 Week of the Samaritan woman Liturgy at 10:00 AM	11	12 Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	13	14	15	16 Нед. 6-я по Пасхе Еванг: Иоан: 9, 1-38 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 6 after Pascha Gosp: John: 9, 1-38 Vigil at 6:00 PM
17 Нед. 6-я по Пасхе о слепом Литургия в 10ч. утра Week 6 after Pascha Week of the Blind Man Liturgy at 10:00 AM	18	19	20 <u>ВОЗНЕСЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u> <u>ASCENSION of the LORD</u> Отдание Пасхи в 5:30 Apodosis of Pascha - 5:30 Всен./ Vigil - 6:00	21 Литургия в 10ч. утра Liturgy at 10:00 AM Всен./ Vigil - 6:00	22 <u>Св. НИКОЛАЯ</u> <u>Чудотворца</u> Литургия в 10ч. утра <u>St. NICHOLAS</u> <u>the Wonderworker</u> Литургия в 10:00 AM	23 Нед. 7-я по Пасхе Еванг: Иоан: 17, 1-13 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 7 after Pascha Gosp: John: 17, 1-13 Vigil at 6:00 PM
24 Нед. 7-я по Пасхе - Гл. 6-й Свв. Отец 1-го Всел. Собора Литургия в 10ч. утра Week 7 after Pascha - Tone 6 Holy Fathers of the 1st Ecumeni Liturgy at 10:00 AM	25 <i>Паломничество в Форт Росс</i> Литургия в 10ч. утра <i>Pilgrimage to Ft. Ross</i> Лiturgy at 10:00 AM	26	27	28	29	30 <u>СОШЕСТВИЕ СВ. ДУХА на</u> <u>АПОСТОЛОВ - ТРОИЦА</u> Всен. бдение в 6ч. веч. <u>DESCENT OF THE HOLY</u> <u>SPIRIT - PENTECOST</u> Vigil at 6:00 PM

ИЮНЬ - 2026 - JUNE

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
31 <i>СОШЕСТВИЕ СВ. ДУХА на</i> <i>АПОСТОЛОВ - ТРОИЦА</i> Литургия в 9:30ч. утра <i>DESCENT OF THE HOLY</i> <i>SPIRIT – PENTECOST</i> Liturgy at 9:30 AM	1 Духов День <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Day of the Holy Spirit</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	2	3	4	5	6 Нед. 1-я по Пятидесятницы Еванг: Матф: 10, 32-38 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 1 after Pentecost - Tone 8 Gosp: Matt: 10, 32-38 Vigil at 6:00 PM
7 Нед. 1-я по Пятидесятницы Всех Святых Литургия в 10ч. утра Week 1 after Pentecost - Tone 8 All Saints Liturgy at 10:00 AM	8 Начало Апостольского (Петрова) поста Beginning of the Apostolic Fast	9	10	11	12	13 Нед. 2-я по Пятидесятницы Еванг: Матф: 4, 18-23 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 2 after Pentecost - Tone 1 Gosp: Matt: 4, 18-23 Vigil at 6:00 PM
14 Нед. 2-я по Пятидесятницы Всех Святых в земле Российской Просиявших Литургия в 10ч. утра Week 2 after Pentecost - Tone 1 All Russian Saints Liturgy at 10:00 AM	15	16 Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	17	18	19	20 Нед. 3-я, Гл. 2-й Еванг: Матф: 6, 22-33 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 3 - Tone 2 Gosp: Matt: 6, 22-33 Vigil at 6:00 PM
21 Нед. 3-я по Пятидесятницы великомуч. Феодора Стратилата Литургия в 10ч. утра Week 3 after Pentecost - Tone 2 Megamartyr Theodore Liturgy at 10:00 AM	22	23	24	25	26	27 Нед. 4-я, Гл. 3-й Еванг: Матф: 8, 5-13 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 4 - Tone 3 Gosp: Matt: 8, 5-13 Vigil at 6:00 PM
28 Нед. 4-я по Пятидесятницы свят. Ионы, митр. Московского Литургия в 10ч. утра Week 4 after Pentecost - Tone 3 Lum. Jonah, Met. of Moscow Liturgy at 10:00 AM	29	30	1	2	3 <i>Свят. ИОАННА Шанхайского и С.Ф. Чудотворца</i> Всенощное в 6ч веч. (службы в Соборе)	4 Арх. литургия в 9ч. утра Нед. 4я -Всен. в 6ч. веч. <i>St. JOHN Wonderworker of Shanghai & SF</i> Vigil at 6PM (Services in SF)
						Week 4 Vigil at 6:00 PM